



## Ficha de datos de seguridad

### SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

- 1.1. Identificador del producto  
Identificación del preparado:  
Nombre comercial: Ink Cartridge, Light Magenta, T6246/ICLM68
- 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados  
Uso recomendado:  
Tinta para impresión de inyección de tinta
- 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad  
Proveedor:  
EPSON EUROPE B.V.  
Azie building, Atlas ArenA, Hoogoorddreef 5,1101 BA Amsterdam  
Zuidoost The Netherlands  
Phone number: +31-20-314-5000  
Persona competente responsable de la ficha de datos de seguridad:  
chemicals@epson-europe.com  
Fecha: 29/05/2017  
Revisión: 1.0
- 1.4. Teléfono de emergencia  
Phone number: +31-20-314-5000  
+34 915 620 420 (Emergencias y consultas toxicológicas España)

### SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

- 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla  
Criterios Reglamentación CE 1272/2008 (Clasificación, Etiquetado y Empacado):  
 Atención, Skin Irrit. 2, Provoca irritación cutánea.  
 Peligro, Repr. 1B, Puede perjudicar la fertilidad o dañar al feto.  
Efectos físico-químicos nocivos para la salud humana y para el medio ambiente:  
Ningún otro riesgo
- 2.2. Elementos de la etiqueta  
Pictogramas de peligro:



Peligro

Indicaciones de Peligro:

H315 Provoca irritación cutánea.

H360 Puede perjudicar la fertilidad o dañar al feto.

Consejos de Prudencia:

P201 Pedir instrucciones especiales antes del uso.

P202 No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad.

P264 Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación.

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.

P308+P313 EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Consultar a un médico.

P332+P313 En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.

P362+P364 Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.

P405 Guardar bajo llave.

## Ficha de datos de seguridad

P501 Elimínese el producto / el recipiente en conformidad con la reglamentación.

Disposiciones especiales:

Ninguna

Contiene

Bis(2-(2-methoxyethoxy)ethyl) ether

Disposiciones especiales de acuerdo con el anexo XVII del Reglamento REACH y sus posteriores modificaciones:

Ninguna

### 2.3. Otros peligros

Sustancias vPvB: Ninguna - Sustancias PBT: Ninguna

Otros riesgos:

Ningún otro riesgo



## SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

### 3.1. Sustancias

No

### 3.2. Mezclas

Componentes peligrosos según el Reglamento CLP y su correspondiente clasificación:

| Cantidad    | Nombre                               | Número de identif.  | Clasificación  |
|-------------|--------------------------------------|---|--|
| 50% ~ 65%   | Bis(2-ethoxyethyl) ether             | CAS: 112-36-7<br>EC: 203-963-7<br>REACH No.: 01-21199699<br>46-13 |  3.2/2 Skin Irrit. 2 H315 |
| 12.5% ~ 15% | gamma-Butyrolactone                  | CAS: 96-48-0<br>EC: 202-509-5                                     | El producto no se considera peligroso de acuerdo con el Reglamento CE 1272/2008 (CLP).                       |
| 12.5% ~ 15% | Bis(2-(2-methoxyethoxy)ethyl) ether  | CAS: 143-24-8<br>EC: 205-594-7<br>REACH No.: 01-21199589<br>65-16 |  3.7/1B Repr. 1B H360   |
| 3% ~ 5%     | Tetraethylene glycol monobutyl ether | CAS: 1559-34-8<br>EC: 216-322-1                                   | El producto no se considera peligroso de acuerdo con el Reglamento CE 1272/2008 (CLP).                       |

## SECCIÓN 4: Primeros auxilios

### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

En caso de contacto con la piel:

Quítese inmediatamente la ropa contaminada.

Lavar inmediatamente con abundante agua corriente y eventualmente jabón las zonas del cuerpo que han entrado en contacto con el producto, incluso si fuera sólo una sospecha.

Lavar completamente el cuerpo (ducha o baño).

Quitarse de inmediato la indumentaria contaminada y eliminarla de manera segura.

En caso de contacto con la piel, lavar de inmediato con abundante agua y jabón.

En caso de contacto con los ojos:

En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

En caso de ingestión:

No provocar el vómito en ningún caso. CONSULTAR INMEDIATAMENTE AL MÉDICO.

En caso de inhalación:

## Ficha de datos de seguridad

Llevar al accidentado al aire libre y mantenerlo en reposo y abrigado.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Ninguno

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

En caso de accidente o malestar, consultar de inmediato con un médico (si es posible mostrarle las instrucciones de uso o la ficha de seguridad)

Tratamiento:

Ninguno

### SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

5.1. Medios de extinción

Medios de extinción apropiados:

Agua pulverizada, polvo químico seco, dióxido de carbono o espuma resistente al alcohol.

Medios de extinción que no se deben utilizar por motivos de seguridad:

Ninguno en particular.

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

No inhalar los gases producidos por la explosión y por la combustión.

La combustión produce humo pesado.

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Utilizar equipos respiratorios apropiados.

Recoger por separado el agua contaminada utilizada para extinguir el incendio. No descargarla en la red de alcantarillado.

Si es posible, desde el punto de vista de la seguridad, retirar de inmediato del área los contenedores no dañados.

### SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Usar los dispositivos de protección individual.

Llevar las personas a un lugar seguro.

Consultar las medidas de protección expuestas en los puntos 7 y 8.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

Evitar que el producto penetre en el suelo/subsuelo. Evitar que penetre en aguas superficiales o en el alcantarillado.

Conservar el agua de lavado contaminada y eliminarla.

En caso de fuga de gas o penetración en cursos de agua, suelo o sistema de alcantarillado, informar a las autoridades responsables.

Material apropiado para la recogida: material absorbente, orgánico, arena

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Lavar con abundante agua.

6.4. Referencia a otras secciones

Véanse también los apartados 8 y 13.

### SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

7.1. Precauciones para una manipulación segura

Evitar el contacto con la piel y los ojos, la inhalación de vapores y vahos.

No utilizar contenedores vacíos que no hayan sido previamente limpiados.

Antes de realizar las operaciones de transferencia, asegurarse de que en los contenedores no haya materiales residuos incompatibles.

La indumentaria contaminada debe ser sustituida antes de acceder a las áreas de almuerzo.

No comer ni beber durante el trabajo.

Remitirse también al apartado 8 para los dispositivos de protección recomendados.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Mantener alejado de comidas, bebidas y piensos.

## Ficha de datos de seguridad

Materias incompatibles:  
Ninguna en particular.  
Indicaciones para los locales:  
Locales adecuadamente aireados.

7.3. Usos específicos finales  
Ningún uso particular

### SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

#### 8.1. Parámetros de control

No se dispone de ningún límite de exposición profesional

Valores límites de exposición DNEL

Bis(2-ethoxyethyl) ether - CAS: 112-36-7

Trabajador industrial: 5.96 03 - Exposición: Por inhalación humana

Trabajador industrial: 1.71 04 - Exposición: Oral humana

Trabajador profesional: 50.05 03 - Exposición: Por inhalación humana -

Frecuencia: A largo plazo, efectos sistémicos

Trabajador profesional: 3.43 04 - Exposición: Dérmica humana - Frecuencia: A largo plazo, efectos sistémicos

Bis(2-(2-methoxyethoxy)ethyl) ether - CAS: 143-24-8

Trabajador profesional: 22 03 - Exposición: Por inhalación humana - Frecuencia: A largo plazo, efectos sistémicos

Trabajador profesional: 3 04 - Exposición: Dérmica humana - Frecuencia: A largo plazo, efectos sistémicos

Valores límites de exposición PNEC

Bis(2-ethoxyethyl) ether - CAS: 112-36-7

Objetivo: agua dulce - Valor: 0.001 mg/l

Objetivo: Sedimentos de agua dulce - Valor: 0.007 mg/kg

Objetivo: Agua marina - Valor: 0.0001397 mg/l

Objetivo: Sedimentos de agua marina - Valor: 0.0006778 mg/kg

Objetivo: Aire - Valor: 0.000001105 03

Bis(2-(2-methoxyethoxy)ethyl) ether - CAS: 143-24-8

Objetivo: agua dulce - Valor: 32 mg/l

Objetivo: Sedimentos de agua dulce - Valor: 127 mg/kg

Objetivo: Agua marina - Valor: 3.2 mg/l

Objetivo: Sedimentos de agua marina - Valor: 12.7 mg/kg

Objetivo: Microorganismos en aguas residuales - Valor: 500 mg/l

#### 8.2. Controles de la exposición

##### 8.2.1. Controles técnicos apropiados:

Proporcionar un buen nivel de ventilación general. Utilice ventiladores accionados por pared o ventana para suministrar aire fresco - de cinco a diez cambios de aire por hora, con un chorro de aire.

##### 8.2.2. Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal

Protección de los ojos:

Use protección para los ojos, si existe el riesgo de salpicaduras de material bajo el trabajo.

Protección de la piel:

Use ropa de protección química si existe el riesgo de que se salte el material bajo el trabajo.

Protección de las manos:

Use guantes de protección química donde exista el riesgo de contacto con la piel bajo trabajo, p. Son aceptables los guantes de un solo uso NBR (caucho nitrilo-butadieno) de 0,2 mm de espesor. No exceda la breakthrough tiempo o la reutilización.

Protección respiratoria:

## Ficha de datos de seguridad

No necesaria para el uso normal.

Riesgos térmicos:

Ninguno

8.2.3. Controles de la exposición ambiental:

Ninguno

### SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

|   |   |
|---|---|
| Aspecto y color:  | Líquido de color magenta claro                                  |
| Olor:   | Débil   |
| Umbral de olor:   | No hay datos disponibles  |
| pH:   | No Relevante  |
| Punto de fusión/congelamiento:                          | No hay datos disponibles  |
| Punto de ebullición inicial e intervalo de ebullición:  | No hay datos disponibles  |
| Inflamabilidad sólidos/gases:                           | No hay datos disponibles  |
| Límite superior/inferior de inflamabilidad o explosión: | No hay datos disponibles  |
| Densidad de los vapores:                                | No hay datos disponibles  |
| Punto de ignición (flash point, fp):                    | 71 °C / 160 ° F (Cleveland método de copa abierta, JIS K2265-4) |
| Velocidad de evaporación:                               | No hay datos disponibles  |
| Presión de vapor:                                       | No hay datos disponibles  |
| Densidad relativa:                                      | 0.9 ~ 1.1   |
| Hidrosolubilidad:                                       | Ligeramente soluble   |
| Solubilidad en aceite:                                  | No hay datos disponibles  |
| Coefficiente de reparto (n-octanol/agua):               | No hay datos disponibles  |
| Temperatura de autoencendido:                           | No hay datos disponibles  |
| Temperatura de descomposición:                          | No hay datos disponibles  |
| Viscosidad:   | < 5 mPa·s   |
| Propiedades explosivas:                                 | No hay datos disponibles  |
| Propiedades comburentes:                                | No hay datos disponibles  |

9.2. Información adicional

|                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| Miscibilidad:    | No hay datos disponibles |
| Liposolubilidad: | No hay datos disponibles |
| Conductibilidad: | No hay datos disponibles |

### SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

10.1. Reactividad

Estable en condiciones normales

10.2. Estabilidad química

Estable en condiciones normales

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Ninguno

10.4. Condiciones que deben evitarse

Estable en condiciones normales.

10.5. Materiales incompatibles

Ninguna en particular.

10.6. Productos de descomposición peligrosos

Ninguno.

### SECCIÓN 11: Información toxicológica

11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

Informaciones toxicológicas relativas a la mezcla:

a) toxicidad aguda:

Ensayo: LD50 - Vía: Oral - Especies: Rata > 2500 mg/kg

## Ficha de datos de seguridad

- Ensayo: LD50 - Vía: Piel - Especies: Rata > 2000 mg/kg
- b) corrosión o irritación cutáneas:  
Ensayo: Irritante para la piel - Especies: Conejo mild
- c) lesiones o irritación ocular graves:  
Ensayo: Irritante para los ojos - Especies: Conejo mod
- d) sensibilización respiratoria o cutánea:  
Ensayo: Sensibilización de la piel - Vía: LLNA - Especies: Ratón Negativo
- e) mutagenicidad en células germinales:  
Ensayo: Mutagénesis - Especies: Salmonella Typhimurium y Escherichia coli  
Negativo
- f) carcinogenicidad:  
No contiene carcinógenos (Ref. 1)
- g) toxicidad para la reproducción:  
No contiene toxicidad reproductiva y sustancias tóxicas para el desarrollo (Ref. 2)

Informaciones toxicológicas relativas a las principales sustancias presentes en la mezcla:

Bis(2-ethoxyethyl) ether - CAS: 112-36-7

a) toxicidad aguda:

Ensayo: LD50 - Vía: Oral - Especies: Rata = 4970 mg/kg

c) lesiones o irritación ocular graves:

Ensayo: Irritante para los ojos - Especies: Conejo non-irri.

Bis(2-(2-methoxyethoxy)ethyl) ether - CAS: 143-24-8

a) toxicidad aguda:

Ensayo: LD50 - Vía: Oral - Especies: Rata = 3850 mg/kg

b) corrosión o irritación cutáneas:

Ensayo: Irritante para la piel - Especies: Conejo non-irri.

c) lesiones o irritación ocular graves:

Ensayo: Irritante para los ojos - Especies: Conejo non-irri.

e) mutagenicidad en células germinales:

Ensayo: Mutagénesis - Especies: Salmonella Typhimurium y Escherichia coli  
Negativo

g) toxicidad para la reproducción:

Ensayo: Toxicidad para la reproducción - Vía: Oral - Especies: Rata R62

Si no se especifica de otra forma, los datos requeridos por el Reglamento (UE) 2015/830 que se indican abajo deben considerarse 'No hay datos disponibles':

- a) toxicidad aguda;  
b) corrosión o irritación cutáneas;  
c) lesiones o irritación ocular graves;  
d) sensibilización respiratoria o cutánea;  
e) mutagenicidad en células germinales;  
f) carcinogenicidad;  
g) toxicidad para la reproducción;  
h) toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única;  
i) toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida;  
j) peligro de aspiración.

### SECCIÓN 12: Información ecológica

#### 12.1. Toxicidad

Utilícese con técnicas de trabajo adecuadas, evitando la dispersión del producto en el medio ambiente.

Bis(2-ethoxyethyl) ether - CAS: 112-36-7

a) Toxicidad acuática aguda:

Parámetro: LC50 - Especies: Peces > 10000 mg/l - Duración h.: 96

## Ficha de datos de seguridad

Parámetro: LC50 - Especies: Daphnia = 6600 mg/l - Duración h.: 96  
Bis(2-(2-methoxyethoxy)ethyl) ether - CAS: 143-24-8

a) Toxicidad acuática aguda:

Parámetro: EC50 - Especies: Daphnia = 7467 mg/l - Duración h.: 48

Parámetro: ErC50 - Especies: Algas = 8996 mg/l - Duración h.: 72

- 12.2. Persistencia y degradabilidad  
No hay datos disponibles
- 12.3. Potencial de bioacumulación  
No hay datos disponibles
- 12.4. Movilidad en el suelo  
No hay datos disponibles
- 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB  
Sustancias vPvB: Ninguna - Sustancias PBT: Ninguna
- 12.6. Otros efectos adversos  
Ninguno

### SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

- 13.1. Métodos para el tratamiento de residuos  
Recuperar si es posible. Operar conforme con las disposiciones locales y nacionales vigentes.

### SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

- 14.1. Número ONU  
Producto no peligroso según los criterios de la reglamentación del transporte.
- 14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas  
No hay datos disponibles
- 14.3. Clase(s) de peligro para el transporte  
No hay datos disponibles
- 14.4. Grupo de embalaje  
No hay datos disponibles
- 14.5. Peligros para el medio ambiente  
No hay datos disponibles
- 14.6. Precauciones particulares para los usuarios  
No hay datos disponibles
- 14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC  
No hay datos disponibles

### SECCIÓN 15: Información reglamentaria

15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Dir. 98/24/CE (Riesgos relacionados con los agentes químicos durante el trabajo)

Dir. 2000/39/CE (Valores límite de exposición profesional)

Reglamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Reglamento (CE) n. 1272/2008 (CLP)

Reglamento (CE) n. 790/2009 (ATP 1 CLP) y (UE) n. 758/2013

Reglamento (UE) 2015/830

Reglamento (UE) n. 286/2011 (ATP 2 CLP)

Reglamento (UE) n. 618/2012 (ATP 3 CLP)

Reglamento (UE) n. 487/2013 (ATP 4 CLP)

Reglamento (UE) n. 944/2013 (ATP 5 CLP)

Reglamento (UE) n. 605/2014 (ATP 6 CLP)

Restricciones relacionadas con el producto o las sustancias contenidas, de acuerdo con el anexo XVII del Reglamento (CE) 1907/2006 (REACH) y las modificaciones posteriores:

Restricciones relacionadas con el producto:

## Ficha de datos de seguridad

### Restricción 3

Restricciones relacionadas con las sustancias contenidas:

Ninguna restricción.

Cuando sean aplicables, hágase referencia a las siguientes normativas:

Directiva 2003/105/CEE ('Actividades ligadas al riesgo de accidentes graves') y subsiguientes enmiendas.

Reglamento (CE) no 648/2004 (detergentes).

1999/13/CE (directiva COV)

Disposiciones sobre las directivas 82/501/EC(Seveso), 96/82/EC(Seveso II):

No hay datos disponibles

15.2. Evaluación de la seguridad química

No

### SECCIÓN 16: Otra información

Texto de las frases utilizadas en el párrafo 3:

H315 Provoca irritación cutánea.

H360 Puede perjudicar la fertilidad o dañar al feto.

| Clase y categoría de peligro | Código | Descripción                                  |
|------------------------------|--------|--|
| Skin Irrit. 2                | 3.2/2  | Irritación cutánea, Categoría 2              |
| Repr. 1B                     | 3.7/1B | Toxicidad para la reproducción, Categoría 1B |

Este documento ha sido preparado por una persona competente que ha recibido un entrenamiento adecuado

Principales fuentes bibliográficas:

ECDIN - Environmental Chemicals Data and Information Network - Joint Research Centre, Commission of the European Communities

SAX's DANGEROUS PROPERTIES OF INDUSTRIAL MATERIALS - Eight Edition - Van Nostrand Reinold

CCNL - Allegato 1

- Ref. 1 ·IARC Monographs on the Evaluation Carcinogenic Risks to Humans (IARC: Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer)  
·Journal of Occupational Health (JOH) (Sociedad Japonesa de Salud Ocupacional (JSOH))  
·TLVs and BEIs (ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists)  
·IRIS Carcinogenic Assessment (IRIS: Integrated Risk Information System of US EPA)  
·National Toxicology Program (NTP) Report on Carcinogens  
·Anexo VI del REGLAMENTO (CE) N o 1272/2008 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 16 de diciembre de 2008 sobre clasificación, etiquetado y envasado de sustancias y mezclas, y por el que se modifican y derogan las Directivas 67/548/CEE y 1999/45/CE y se modifica el Reglamento (CE) no 1907/2006  
·MAK und BAT Werte Liste (DFG: German Research Foundation)  
·TRGS 905, Verzeichnis krebserzeugender, keimzell mutagener oder reproduktionstoxischer Stoffe (AGS: Committee on Hazardous Substances, Germany)
- Ref. 2 ·Anexo VI del REGLAMENTO (CE) N o 1272/2008 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 16 de diciembre de 2008 sobre clasificación, etiquetado y envasado de sustancias y mezclas, y por el que se modifican y derogan las Directivas 67/548/CEE y 1999/45/CE y se modifica el Reglamento (CE) no 1907/2006  
·TRGS 905, Verzeichnis krebserzeugender, keimzell mutagener oder reproduktionstoxischer Stoffe (AGS: Committee on Hazardous Substances, Germany)



## Ficha de datos de seguridad

La información aquí detallada se basa en nuestros conocimientos hasta la fecha señalada arriba. Se refiere exclusivamente al producto indicado y no constituye garantía de cualidades particulares. El usuario debe asegurarse de la idoneidad y exactitud de dicha información en relación al uso específico que debe hacer del producto.

Esta Ficha de Datos de Seguridad anula y sustituye las anteriores.

|             |  |
|-------------|--|
| ADR:        | Acuerdo europeo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera.               |
| CAS:        | Chemical Abstracts Service (de la American Chemical Society).  |
| CLP:        | Clasificación, etiquetado, embalaje.   |
| DNEL:       | Nivel sin efecto derivado.   |
| EINECS:     | Catálogo Europeo de Sustancias Químicas Comercializadas.   |
| GefStoffVO: | Ordenanza sobre sustancias peligrosas, Alemania.   |
| GHS:        | Sistema Globalmente Armonizado de clasificación y etiquetado de productos químicos.                        |
| IATA:       | Asociación de Transporte Aéreo Internacional.  |
| IATA-DGR:   | Normas aplicadas a las mercancías peligrosas por la "Asociación de Transporte Aéreo Internacional" (IATA). |
| ICAO:       | Organización de la Aviación Civil Internacional.   |
| ICAO-TI:    | Instrucciones Técnicas de la "Organización de la Aviación Civil Internacional" (OACI).                     |
| IMDG:       | Código marítimo internacional de mercancías peligrosas.  |
| INCI:       | Nomenclatura internacional de ingredientes cosméticos.   |
| KSt:        | Coefficiente de explosión.   |
| LC50:       | Concentración letal para el 50% de la población expuesta.  |
| LD50:       | Dosis letal para el 50% de la población expuesta.  |
| LTE:        | Exposición a largo plazo.  |
| PNEC:       | Concentración prevista sin efecto.   |
| RID:        | Normas relativas al transporte internacional de mercancías peligrosas por ferrocarril.                     |
| STE:        | Exposición a corto plazo.  |
| STEL:       | Nivel de exposición de corta duración.   |
| STOT:       | Toxicidad específica en determinados órganos.  |
| TLV:        | Valor límite del umbral.   |
| TWATLV:     | Valor límite del umbral para el tiempo medio ponderado de 8 horas por día (Estándar ACGIH).                |
| WGK:        | Clase de peligro para las aguas (Alemania).  |